

Autour de Minuit presente en co-production avec le Studio AE

LE LIVRE DES MORTS

Книга мертвецов



Un film de Alain ESCALLE

National competition

FESTIVAL CLERMONT-FERRAND 2013

Official competition

REGARDS SUR LE COURT SAGUENAY 2013

Official competition

BUSAN INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL 2013

Running time: 30 minutes

AUTOUR DE MINUIT



CONSEIL RÉGIONAL
AUVERGNE

CNC arte

LE LIVRE DES MORTS

Книга мертвых

L'HISTOIRE

Dans le quartier en démolition d'une ville d'un pays de l'Est, Mikhaïl aux prises avec ses démons, entreprend un dernier voyage guidé par les fantômes prisonniers d'un livre. Images voilées du passé et visions meurtries qui se révèlent peu à peu.

A PROPOS DU FILM

LE LIVRE DES MORTS vient clôturer une trilogie débutée en 1994 avec D'APRES LE NAUFRAGE (inspiré par Le Radeau de la Méduse) suivi du CONTE DU MONDE FLOTTANT achevé en 2001 (une vision du Japon au travers du bombardement d'Hiroshima, primé à Clermont-Ferrand en 2002). LE LIVRE DES MORTS s'inscrit comme une obsession, en continuité avec le travail développé depuis 1993 sur la matière, le corps et la douleur à travers les tragédies de l'Histoire. Un travail sur la mémoire et le non-dit concentré ici sur l'aspect onirique et fictionnel plutôt que sur l'aspect documentaire.

La forme du rêve empruntée par ce projet, dont l'intégralité des images tournées avec des acteurs en décors naturels ou en studio ont ensuite été retravaillées graphiquement de manière expressionniste, permet de distancier la cruauté du sujet, de poétiser le voyage et de l'associer au royaume des souvenirs engloutis.

Une fable terrible et fataliste sur un travail de deuil, où mutisme, douleur intérieure et expression corporelle sont véhiculés par une chorégraphie contemporaine afin de mettre en exergue les tortures, les violences et l'agonie.

BIOGRAPHIE

Réalisateur depuis 1990 Alain Escalle travaille en France et à l'étranger. Il poursuit en parallèle un travail d'artiste infographiste et réalise en 1994 un premier court-métrage en image numérique, D'APRÈS LE NAUFRAGE ayant pour sujet le drame du radeau de la Méduse (1er Prix SCAM, 3ème Prix catégorie Art à IMAGINA 94, Exposition IMAGE EN SCENE Art 3000 au Palais de Tokyo).

Après de nombreux voyages vers le Japon où il travaille régulièrement depuis l'âge de 23 ans, il décide d'approfondir cette culture et de concrétiser LE CONTE DU MONDE FLOTTANT, un court-métrage onirique primé dans plusieurs festivals internationaux (Grand Prix IMAGINA 2002 & présélection aux CÉSARS du cinéma Français en 2003). Ce film constitue une vision onirique et apocalyptique de l'histoire du Japon et de l'avènement de la bombe à Hiroshima.

Alain Escalle a obtenu de nombreux prix dans des festivals internationaux (Festival du court-métrage de Clermont-Ferrand, Festival du Nouveau Cinéma de Montréal, Imagina Monaco, le Niccograph au Japon, Ars Electronica en Autriche, les Monitors Awards à Los Angeles, Locarno, SCAM, etc...). Depuis ses débuts, il développe un travail de recherche visuelle, parcourant l'histoire du monde, des Arts et des nouvelles technologies. En 2015, LE CONTE DU MONDE FLOTTANT sera adapté à la scène pour un spectacle mêlant projections d'images, danse Kabuki et danse Contemporaine.

LE LIVRE DES MORTS

КНИГА МЕРТВЕЦОВ

THE STORY

In the neighborhood in demolition of a city of Eastern Mikhail struggling with his demons, undertakes a long and last trip guided by the ghosts trapped in a book. Images of the past and visions veiled bruised that gradually reveal.

ABOUT THE FILM

THE BOOK OF THE DEAD is a trilogy begun closing in 1994 FROM THE SHIPWRECK (inspired by The Raft of the Medusa) followed by THE TALE OF THE FLOATING WORLD was completed in 2001 (a vision of Japan through the bombing of Hiroshima, award-winning Clermont-Ferrand in 2002). THE BOOK OF THE DEAD is registered as an obsession, in continuity with the work developed since 1993 on the subject, the body and the pain through the tragedies of history. Work on memory and said non-concentrated here on the appearance and dreamlike fiction rather than documentary aspect.

The form taken by this dream project, all the footage shot with actors on location or in the studio then reworked it so graphically expressionist distance allows the cruelty of the subject, the travel and idealize the associate the kingdom engulfed memories.

A terrible and fatalistic fable of a work of mourning, where silence, inner pain and bodily expression are mediated through contemporary choreography to highlight the torture, abuse and agony.

BIOGRAPHY

Alain Escalle works as Director since 1990 as much in France as abroad, leading in the meantime his carrier as Visual Artist.. He direct his first short-film in 1994, FROM THE SHIPWRECK about the tragedy of the Raft of the Medusa (1st Prize SCAM, 3rd Prize in Art category IMAGINA, the hexhibition IMAGE EN SCENE for the Palais de Tokyo).

After many visits at the age of 23 for works to Japan, he decided to dwell on Japanese culture and created THE TALE OF THE FLOATING WORLD. This short film, which was made of the stuff of dreams, won a raft of awards in some major world-class festivals ("GRAND PRIX" IMAGINA 2002, International Festival of Clermont-Ferrand & preselection round at the CÉSARS of French Academy awards 2003). This film approach Japanese history from poetic viewpoint and perspective to render the chaos of the Hiroshima bombing.

Alain Escalle won many awards in international festivals (Short Film Festival of Clermont-Ferrand, Festival of Nouveau Cinéma de Montréal, Imagina Monaco, Niccograph in Japan, Ars Electronica, Monitors Awards in Los Angeles, Locarno, SCAM). Alain Escalle is working with others professionals from other fields (dance, theatre). In 2015, THE TALE OF THE FLOATING WORLD will be adapted for stage in a live show mixing Screen Images from the film, Kabuki dance and Contemporary dance.

LE LIVRE DES MORTS

Книга мертвецов

Direction / Script / Images / Sound design

Alain ESCALLE

Original music

Flemming NORDKROG

Produced by

Nicolas SCHMERKIN & Alain ESCALLE



National competition

FESTIVAL CLERMONT-FERRAND 2013

Official competition

REGARDS SUR LE COURT SAGUENAY 2013

Official competition

BUSAN INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL 2013

AUTOUR DE MINUIT

DISTRIBUTION & WORLD SALES

Autour de Minuit Productions

21, rue Henry Monnier

75009 Paris / France

t : +33 (0)1 42 81 17 28

f : +33 (0)1 42 81 17 29

www.autourdeminuit.com

INFOS & CONTACTS

World sales : Annabel Sebag / +33 (0)6 71 17 68 40

annabel@autourdeminuit.com

Festivals : Marianne Gaudillère / +33 (0) 6 27 67 29 43

festivals@autourdeminuit.com